



CROSS-CUTTING

# Legend

# Enjoy the smart choice.



## Intro 04

Cutting with 3S 04

Simple, solid, safe 06

## Legend 08

Legend\_400 08

Legend\_500 10

Legend\_550 12

Legend\_600 14

Accessories 16

Salvastop\_100 18

Combo 22

## Salvamac 26

Made in Salvamac 26



# Arbeiten mit Kappsägen von Salvamac

# Cutting with 3S

## Einfach, solide, sicher.

Die Legend-Kappsägen amortisieren sich schneller als herkömmliche Kappsysteme und ermöglichen Ihnen vom ersten Tag an profitable zu arbeiten. Kompakte, einfache, robuste und innovative Systeme, die maximale Sicherheit, Flexibilität, Zuverlässigkeit und eine lange Lebensdauer garantieren.

## Simple, Solid, Safe.

Comparing with traditional cutting systems the Legend crosscutting saws ensure to have a fast amortization and to generate profit from the first working day. Compact, simple, robust and innovative devices ensure really the maximum cutting safety, using flexibility and reliability in the long life of the machine.



## Einfach

Die Bedienung ist wirklich kinderleicht: Wählen Sie einfach den Anschlag und drücken beide Taster, um den Schneidvorgang zu starten. Einfach, leicht und flexibel! Der Bediener muss keine Einstellungen vornehmen-

## Simple

It is so easy to use: just select the length and press the two buttons to cut. The operator should not perform any special setting or adjustment. Simple, easy and flexible!

## Solide

Die Legend-Kappsägen sind so konstruiert und gefertigt, dass sie auch unter schwierigen Bedingungen und bei Hartholz funktionieren. Der Maschinenkörper besteht aus dickem, verstärktem, vollständig lackiertem Stahl. Solide, kompakt und robust!

## Solid

The Legend crosscutting saws are designed and manufactured to work also in hard conditions and with heavy wood. The structure is completely in varnished hard steel, high thickness and really strong. Solid, compact and stable!

## Sicher

Die ergonomisch angeordnete Zweihandbedienung und der Sägeblattschutz ermöglichen ein sicheres Arbeiten. Sicher, geschützt und zuverlässig!

## Safe

Two handed safety control with ergonomic position and the blade protection cover allows to work with absolute safety. Safe, protected and secure!





# Legend\_400

Halbautomatische Kappsäge für schnelles, sicheres und genaues Ablängen bis zu 80 mm Schnitttiefe.

Semi-automatic upstroke saw for quick, safe and accurate crosscutting of medium-small cutting sections up to 80 mm thickness.

## TECHNISCHE MERKMALE TECHNICAL DATA

Motor vom Sägeblatt Blade motor power	3,0 kW
Umd. des Sägeblatts Saw spindle rotation speed	2800 rpm
Luftverbrauch je Zyklus Air consumption per cycle	5 NI
Absauganschluss Sawdust extraction	1-120 mm/1-100 mm
Max. Schnittstärke Max cutting height	80 mm (220 mm ↔)
Max. Schnittbreite Max cutting width	250 mm (50 mm ↑↓)

**Leistungsstark,  
widerstandsfähig  
und ergonomisch.**

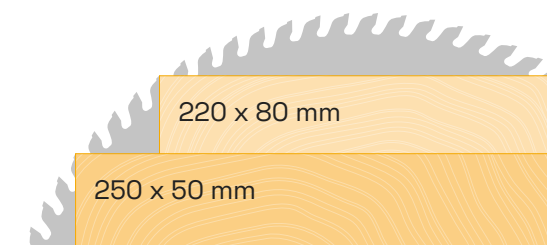
**Performing, resistant,  
ergonomic.**

Der Legend\_400 hat eine komplett lackierte, dicke und verstärkte Stahlkonstruktion. Das Sägeblatt mit einem Durchmesser von 400 mm, die Leistung von 3,0 kW und die Drehzahl von 2800 U/Min machen sie zur idealen Maschine für alle, die Holz bis zu einer Stärke von 80 mm und einer Breite von 250 mm bearbeiten.

The Legend\_400 has a completely painted, thick and reinforced steel structure. The blade with a diameter of 400 mm, the power of 3.0 kW and the rotation speed of 2800 rpm make it the ideal machine for those who work with wood up to a maximum of 80 mm thick and 250 mm wide.

## SCHNITTBEREICH CUTTING SECTION

Ø 400 mm





# Legend\_500

Halbautomatische Kappsäge für schnelles, sicheres und genaues Ablängen bis zu 125 mm Schnitttiefe.

Semi-automatic upstroke saw for quick, safe and accurate crosscutting of medium cutting sections up to 125 mm thickness.

## TECHNISCHE MERKMALE TECHNICAL DATA

Motor vom Sägeblatt Blade motor power	5,5 kW
Umd. des Sägeblatts Saw spindle rotation speed	2800 rpm
Luftverbrauch je Zyklus Air consumption per cycle	7 NI
Absauganschluss Sawdust extraction	1-120 mm/1-100 mm
Max. Schnittstärke Max cutting height	125 mm (220 mm ↔)
Max. Schnittbreite Max cutting width	310 mm (50 mm ↑↓)



## Die meistgeschätzte Lösung.

Legend\_500 hat eine komplett lackierte, dicke und verstärkte Stahlkonstruktion. Das Sägeblatt mit einem Durchmesser von 500 mm, die Leistung von 5,5 kW und die Drehzahl von 2800 U/Min machen sie zur idealen Maschine für alle, die Holz bis zu einer Stärke von 125 mm und einer Breite von 310 mm bearbeiten (optional bis zu 375 mm).

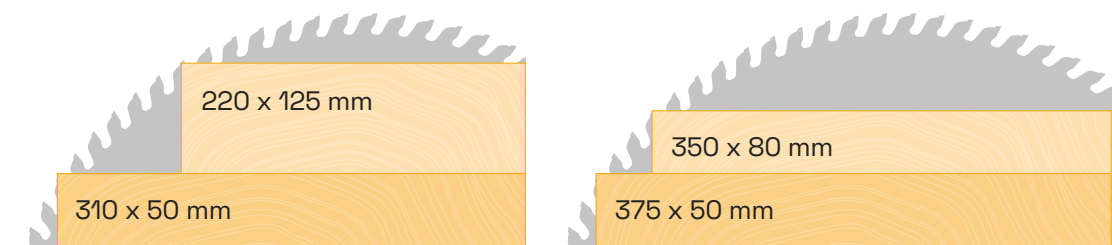
## The most appreciated solution.

The Legend\_500 has a completely painted, thick and reinforced steel structure. The blade with a diameter of 500 mm, the power of 5.5 kW and the rotation speed of 2800 rpm make it the ideal machine for those who work with wood up to a maximum of 125 mm thick and 310 mm wide (optional up to 375 mm).

## SCHNITTBEREICH CUTTING SECTION

Standard Ø 500 mm - A

Optional Ø 500 mm - B





# Legend\_550

Halbautomatische Aufwärtshubsäge zum schnellen, sicheren und präzisen Ablängen von mittelgroßen Abschnitten bis zu 150 mm Dicke.

Semi-automatic upstroke saw for quick, safe and accurate crosscutting of medium-big cutting sections up to 150 mm thickness.

## TECHNISCHE MERKMALE TECHNICAL DATA

Motor vom Sägeblatt Blade motor power	7,5 kW
Umd. des Sägeblatts Saw spindle rotation speed	2800 rpm
Luftverbrauch je Zyklus Air consumption per cycle	7 NI
Absauganschluss Sawdust extraction	1-120 mm/1-100 mm
Max. Schnittstärke Max cutting height	150 mm (220 mm ↔)
Max. Schnittbreite Max cutting width	330 mm (50 mm ↑↓)



## Die ideale Quersäge für mittelgroße Abschnitte.

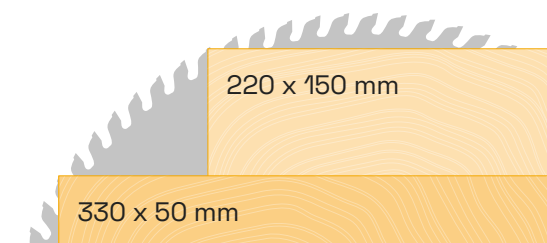
## The ideal crosscutting saw for medium-large sections.

Legend\_550 hat eine komplett lackierte, dicke und verstärkte Stahlkonstruktion. Das Sägeblatt mit einem Durchmesser von 550 mm, die Leistung von 7,5 kW und die Drehzahl von 2800 U/Min machen sie zur idealen Maschine für alle, die Holz bis zu einer Stärke von 150 mm und einer Breite von 330 mm bearbeiten.

The Legend\_550 has a completely painted, thick and reinforced steel structure. The blade with a diameter of 550 mm, the power of 7.5 kW and the rotation speed of 2800 rpm make it the ideal machine for those who work with wood up to a maximum of 150 mm thick and 330 mm wide.

## SCHNITTBEREICH CUTTING SECTION

Ø 550 mm







# Legend\_600

Halbautomatische Kappsäge mit Schnittwinkleinstellung für schnelles, sicheres und genaues Ablängen bis zu 150 mm Schnitttiefe.

Semi-automatic saw with tilting cut system for quick, safe and accurate crosscutting of-big cutting sections up to 150 mm thickness.

## TECHNISCHE MERKMALE TECHNICAL DATA

Motor vom Sägeblatt Blade motor power	9,2 kW
Umd. des Sägeblatts Saw spindle rotation speed	2750 rpm
Luftverbrauch je Zyklus Air consumption per cycle	14 NI
Absauganschluss Sawdust extraction	2-140 mm
Max. Schnittstärke Max cutting height	150 mm (420 mm ↔)
Max. Schnittbreite Max cutting width	610 mm (30 mm ↕)

## Extreme Robustheit und maximale Leistung.

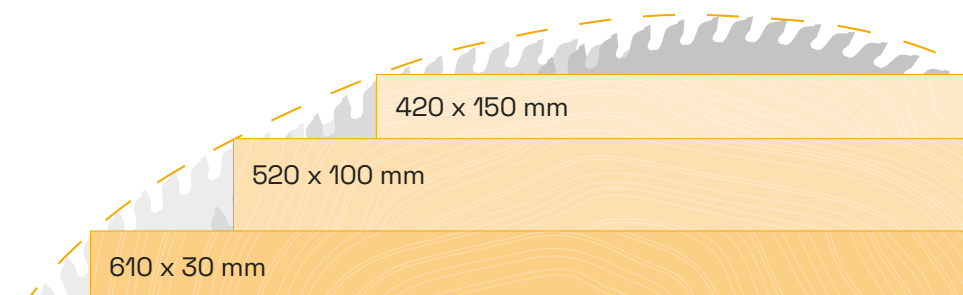
Legend\_600 hat eine komplett lackierte, dicke und verstärkte Stahlkonstruktion. Das Sägeblatt mit einem Durchmesser von 600 mm, die Leistung von 9,2 kW und die Drehzahl von 2750 U/Min machen sie zur idealen Maschine für alle, die Holz bis zu einer Stärke von 150 mm und einer Breite von 610 mm bearbeiten.

## Extreme robustness and maximum power.

The Legend\_600 has a completely painted, thick and reinforced steel structure. The blade with a diameter of 600 mm, the power of 9.2 kW and the rotation speed of 2750 rpm make it the ideal machine for those who work with wood up to a maximum of 150 mm thick and 610 mm wide.

## SCHNITTBEREICH CUTTING SECTION

Ø 600 mm





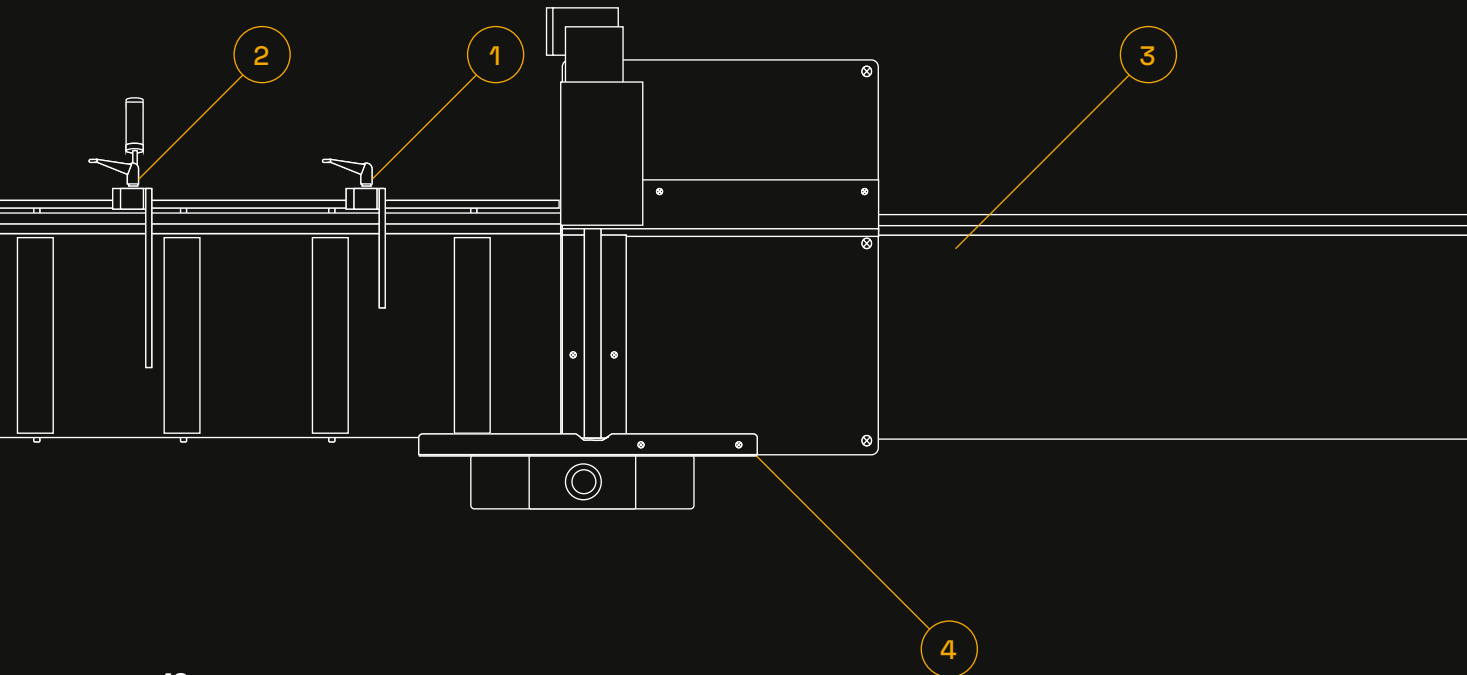
# Zubehör Accessories

## Das Zubehör für alle deine Bedürfnisse.

Unsere professionellen Holzbearbeitungsmaschinen sind robust, widerstandsfähig und kompakt. Wir bauen sie aus hochwertigen Materialien und ergänzen sie mit funktionalen Optionen, um Leistung und Effizienz zu optimieren.

## The accessories for all your needs.

Our professional woodworking machines are solid, resistant, compact. We build them with high quality materials and complete them with functional options to optimize performance and efficiency.



### Mechanische Anschläge

Eine große Auswahl an höchst robusten pneumatischen oder manuellen Anschlägen: Breiten 100, 200 mm oder 250 mm.

### Mechanical stops

A choice of multiple really strong manual or pneumatic stops; width 100, 200 or 250 mm.

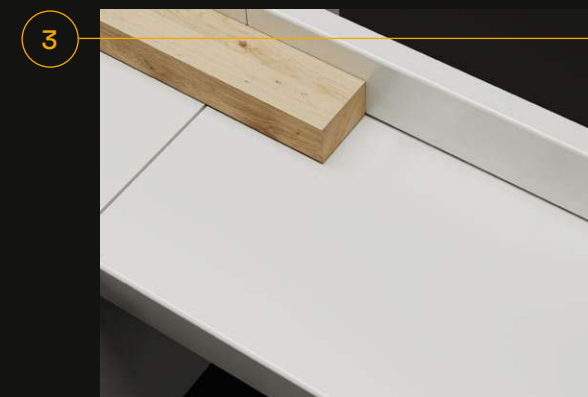


### Pneumatische Anschläge

Pneumatische Anschläge in den Breiten von 100, 200 mm oder 250 mm.

### Pneumatic stops

Pneumatic stop in widths of 100, 200 mm or 250 mm.



### Belade- und Entnahmetische

Standardmäßig wird die Maschine mit einem mindestens 1-m langen, Belade- und Entnahmetisch mit Rollen oder mit Flachbett angeboten, kann aber mit beliebig langen Belade- und Entnahmetischen ausgestattet werden.

### In feed & out feed tables

As standard the machine is proposed with minimum one meter infeed and outfeed roller or flat tables, but can be equipped with any length infeed and outfeed tables.



### Auf & Ab

Mobiler Frontschutz anstelle eines festen. Der Schutz steigt während des Schneidevorgangs an, um unter völlig sicheren Bedingungen zu arbeiten.

### Up & down

Mobile front protection instead of the fixed one. The guard rises during the cut to work in conditions of total safety.



# Salvastop\_100

Elektronischer Anschlag zum Schieben, Anhalten und Positionieren der zu schneidenden Profile.

The electronic stop for pushing, stopping and positioning the profiles to be cut.

## TECHNISCHE MERKMALE TECHNICAL DATA

Servoantrieb Motor-Schließkreis Servo drive motor closing loop	11 Nm
Leistung Power requirement	230 volt 50 Hz
Armlänge/Platte inklusive Arm length/plate included	600 mm / 200 mm x 100 mm
Leistung bei installiertem Rollentisch Max capacity with roller conveyor	100 Kg
s-PAD touch-screen s-PAD touch-screen	7"
Maximale Länge und Hub Max length and stroke	7000 mm / 6400 mm

**Null Fehler, keine Verschwendung und höhere Produktivität.**

Wir haben uns SalvaStop\_100 als grundlegenden Bestandteil ausgedacht, um Ihrer Arbeit einen Vorteil zu verschaffen. Durch die numerische Steuerung steuert dieser elektronische Anschlag das Schieben, Anhalten und Positionieren der zu schneidenden Profile, unabhängig vom Material. So können Sie menschliche Fehler reduzieren, Verschwendung vermeiden und Arbeitskosten senken.

**Zero mistakes, zero waste, and higher productivity.**

We thought SalvaStop\_100 as a fundamental component to give your work an edge. Through numerical control, this electronic stop manages the push, stop and positioning of the profiles to be cut, regardless of the material. So you can reduce human errors, avoid waste and decrease labor costs.





# Metermaß ade!

You can say  
goodbye to the  
tape measure!



**Die Entwicklung des CNC-Längenanschlags und des Schiebepositionssystems.**

**The evolution of the CNC length stop and pushing position system.**

Dank eines innovativen technologischen Konzepts haben wir einen neuen eloxierten Aluminiumträger - Querschnitt mm 100×100 - verstärkt und mit einer großen Dicke der Profilkante geschaffen.

Due to an innovative technological concept we have created a new anodized aluminum beam - section mm 100×100 - reinforced and with big thickness of the profile edge.

SalvaStop\_100 ist mit einer exklusiven Software ausgestattet, die dank einer sofortigen, leicht verständlichen und vollständigen grafischen Schnittstelle einfach zu bedienen ist.

SalvaStop\_100 is integrated with exclusive software that is easy to use thanks to an immediate, easily understandable and complete graphic interface.



# Combo

Kombinieren Sie SalvaStop mit Ihrer Kappsäge oder mit einem unserer Classic-Modelle, um mögliche Fehler zu vermeiden und Ihre Arbeit zu optimieren.

Sie können den SalvaStop allein oder in Kombination mit einer unserer Legend - Kappsägen verwenden, um die Leistung zu verbessern, in völliger Sicherheit zu arbeiten und um menschliche Fehler zu vermeiden.

Combine SalvaStop with your cross-cutting saw or with one of our machines to reduce errors and optimize work.

You can have the SalvaStop stop alone or combined with one of our Legend cross-cutting saws to improve performance, work in complete safety and minimize human error.





### Das einfache und schnelle CNC-Schneidezentrum.

Um das volle Potenzial von SalvaStop auszuschöpfen, kombinieren Sie es mit einer halbautomatischen Legend-Kappsäge für einen sicheren, effizienten 90°-Kappschnitt. Die Schneidgeschwindigkeit kann an verschiedene Schnitttiefen und Holzarten angepasst werden. Der gesamte Vorgang dauert nur eine Sekunde, ohne dass der Bediener körperliche Anstrengungen unternehmen muss.

Das einfache und schnelle CNC-Schneidezentrum mit Etikettendruckern, Barcodelesern und Verbindungen zur Verwaltungssoftware.

### The simple and fast CNC cutting center.

To exploit the full potential of SalvaStop, combine it with a Legend semi-automatic crosscut saw for safe, efficient 90° crosscutting. The cutting speed can be adjusted to suit different cutting depths and timber species with the whole process taking just a second to complete with no physical effort by the operator.

The simple and fast CNC cutting center with label printers, barcode readers and connections to management software.



# Made in Salvamac

Salvamac ist das Ergebnis von mehr als 25 Jahren Erfahrung der Gründungspartner Christian Salvador und Ziemowit Dolkowski, die ihre große Leidenschaft für den Sektor und ihre profunde Kenntnis der Marktanforderungen weiterhin in den Aufbau eines Netzwerks von Kontakten und Kompetenzen investieren und sich damit als idealer Partner für alle anbieten, die in diesem Bereich tätig sind. Weil Menschen an erster Stelle stehen.

Salvamac verlässt sich auf die Unterstützung von 4 Produktionseinheiten, die in 3 verschiedenen Ländern angesiedelt sind, um eine gewinnbringende Kombination aus italienischem Verstand und Herz mit der Dynamik, den Vorteilen und den Fähigkeiten sich schnell entwickelnder internationaler Unternehmen zu erzielen.

Salvamac is the result of over 25 years of experience of the founding partners, Christian Salvador and Ziemowit Dolkowski, who continue to invest their strong passion for the sector and their deep knowledge of the market requirements in order to create a network of contacts and skills, thus proposing themselves as an ideal partner for those working in this field. Because people come first.

Salvamac relies on the support of 4 production units located in 3 different countries in order to obtain a winning combination by mixing Italian brains and hearts with dynamism, advantages and skills of rapidly evolving international companies.

**3** LÄNDER  
COUNTRIES

**25** LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG  
YEARS OF EXPERIENCE

**4** NIEDERLASSUNGEN  
ESTABLISHMENTS



## Cross-cutting

Unser Angebot an industriellen Kappsägen reicht von automatischen Sägen bis zu halbautomatischen Maschinen.

Our range of industrial cross-cutting saws ranges from automatic saws to semi-automatic machines.



## Air&Painting

Die idealen Lösungen für Absaugung und Anstrich. Ein komplettes Angebot an Systemen, die für jede Arbeitsumgebung geeignet sind.

The ideal solutions for aspiration and painting. A complete offer of systems suitable for any work environment.



## Selection

Wir wählen für Sie einige Produkte aus, die die Kultur und Philosophie unseres Unternehmens widerspiegeln, um Ihre Arbeit zu erleichtern und zu optimieren.

We select for you some products that marry the culture and philosophy of our company, with the aim of facilitating and optimizing your work.



# We're in Europe but our heart is worldwide.

---

Poland  
Ul. Pasjonatów 5  
62-069 Dąbrowa - Poznań

Italy  
Via XX Settembre 105  
31015 Conegliano TV

[info@salvamac.com](mailto:info@salvamac.com)

